

Carta di garanzia

Warranty card

Carte de garantie

Garantiekarte

Tarjeta de garantía

Cartão de garantia

Garantiekaart

Garantibevis

Garantibevis

Ostopäivä

Κάρτα εγγύησης

Karta gwarancyjna

Jamstveni list

Garancija

Garancialevél

Záruční list

Záručný list

Гарантийный талон

Garantikort

Garanti kağıdı

CARTA DI GARANZIA

Caro Cliente,

questa è la sua garanzia.

Con questa garanzia per il consumatore, noi garantiamo che il prodotto è privo di difetti nei materiali e nella lavorazione per il periodo di un anno dal suo acquisto.

Condizioni:

1) Questa garanzia verrà applicata solo quando, unitamente al prodotto difettoso, verrà presentata la fattura originale o la ricevuta fiscale di vendita (indicante la data di acquisto), il tipo di prodotto, il nome del rivenditore ed il numero di serie dell'apparecchiatura).

Il costruttore si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia gratuita senza spese se non può essere presentato il documento di cui sopra o se le informazioni contenute in esso sono incomplete o illeggibili.

2) Questa garanzia non rimborsa né copre danni risultanti da modifiche, adattamenti o tarature che potrebbero essere state fatte al prodotto, senza la preventiva autorizzazione scritta del costruttore, al fine di conformarsi agli standard di sicurezza o tecnici nazionali o locali in vigore in qualsiasi paese diverso da quello per il quale il prodotto è stato progettato e costruito

3) Questa garanzia non verrà applicata se il modello o il numero di serie riportato sul prodotto è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile

4) Questa garanzia non verrà applicata se il prodotto è stato oggetto di riparazioni / manutenzioni per le quali non sono stati impiegati materiali originali.

5) Questa garanzia non copre nessuno dei seguenti punti:

- Manutenzione periodica e riparazione o sostituzione delle parti sottoposte al normale impiego ed usura
- Qualsiasi adattamento o variante, effettuati senza il preventivo assenso scritto del costruttore, per l'utilizzo del prodotto in modo differente rispetto a quello normale descritto nel manuale istruzioni
- Costi di spedizione, costi di trasporto per l'assistenza a domicilio e tutti i rischi inerenti il trasporto direttamente o indirettamente relativo alla garanzia del prodotto
- Danni risultanti da:

Usò improprio, incluso ma non limitato ad (a) errori nell'utilizzo del prodotto per il suo scopo normale o in

conformità alle istruzioni del costruttore sul corretto uso e manutenzione e (b) installazione o uso del prodotto in modo incompatibile con gli standard tecnici o di sicurezza in vigore nel paese dove viene usato.

*Riparazione eseguita da centri di assistenza o rivenditori non autorizzati o dal cliente stesso
Incidenti, scariche elettriche, acqua o fluidi, incendio, ventilazione non idonea o qualsiasi causa al di fuori del controllo del costruttore.*

Difetti al sistema nel quale è stato incorporato questo prodotto.

- Ogni incidentale, indiretta o consequenziale perdita, danno o spesa che possa essere causata da un difetto, guasto o malfunzionamento del compressore
- Ogni componente danneggiato da uso improprio, non in accordo da quanto stabilito dal manuale d'uso, o danneggiato da un contatto con utensili o da condizioni ambientali non adatte (pioggia, umidità eccessiva, ambienti corrosivi e contaminati)
- Difetti di tipo estetico che non interferiscono con la funzionalità del compressore
- Serbatoi arrugginiti a causa di un insufficiente drenaggio della condensa o da ambienti corrosivi
- Danni causati da errati collegamenti alla rete elettrica o da collegamenti a tensioni e frequenze diverse da quelle prescritte sulla targa del compressore

6) Responsabilità del Costruttore: riparare o sostituire, a propria discrezione, il compressore o i componenti che siano risultati difettosi nel periodo di garanzia. La programmazione sarà programmata ed eseguita secondo una normale attività lavorativa e secondo i normali tempi di reperibilità delle parti di ricambio.

7) Responsabilità dell'acquirente:

- **fornire prova della data di acquisto**
- **utilizzare e mantenere il compressore nelle condizioni stabilite dal manuale d'uso**
- **informare il Rivenditore o il Centro Assistenza più vicino dell'inconveniente subito**

Questa garanzia non influenza i diritti del consumatore stabiliti dalla legge sotto le pertinenti leggi nazionali in vigore, né i diritti del consumatore che possono presentarsi verso il rivenditore relativamente al loro contratto di acquisto/vendita.

TIMBRO DEL RIVENDITORE

DATA

NOME DEL CLIENTE

INDIRIZZO

CODICE POSTALE

POSTA ELETTRONICA

N. TELEFONO

MODELLO COMPRESSORE

NUMERO DI SERIE

DATA DI ACQUISTO

Dear Customer,

With this consumer guarantee we guarantee the product to be free from defects in material and workmanship for a period of one year from the time of its original purchase.

Conditions

1. This guarantee will be granted only when the original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, product type and dealer's name) is presented together with the defective product.

The manufacturer reserves the right to refuse free-of-charge guarantee service if the above document cannot be presented or if the information contained in it is incomplete or illegible.

2. This guarantee will not reimburse nor cover damage resulting from adaptations or adjustments which may be made to the product, without the prior written consent of the manufacturer, in order to conform to the national or local technical or safety standards in force in any country other than the ones for which the product was originally designed and manufactured.

3. This guarantee will not apply if the type or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.

4. This warranty will not be applied in the case of product repair/maintenance without using Manufacturer's original materials.

5. This guarantee covers none of the following:

- a) Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear;
- b) Any adaptation or changes to modify the product from its normal purpose as described in the instruction manual, without the prior written consent of the manufacturer;
- c) Transport costs, home service transport cost and all risks of transport relating directly or indirectly to the guarantee of the product;
- d) Damage resulting from:
 - Misuse, including but not limited to (a) failure to use the product for its normal purpose or in accordance with Manufacturer's instructions on the proper use and maintenance, and (b) installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety standards in force in the country where it is used and (c) improper or incorrect installation of software;*
 - Repair done by non-authorized service station or*

*dealers, or the customer himself;
Accidents, lightning, water, fire, improper ventilation or any cause beyond the control of the manufacturer;
defects of the system into which this product is incorporated.*

- e) Any incidental, indirect or consequent loss, damage or cost that may be caused by a defect, breakdown or malfunction of the compressor
 - f) Any component damaged by improper use, not compliant with user manual instructions, or damaged by contact with tools or due to unsuitable environmental conditions (rain, excessive humidity, corrosive or contaminated atmosphere)
 - g) Cosmetic defects that do not interfere with the functioning of the compressor
 - h) Tanks that rust due to insufficient drainage of condensation or corrosive atmosphere
 - i) Damage caused by incorrect connection to the electrical supply network or to tension and frequencies that differ from those indicated on the compressor data plate
- 6) Manufacturer's responsibility: to repair or replace, at its own discretion, the compressor or the components that emerge as defective during the guarantee period. Scheduling will be programmed and effected according to normal working activity and in line with usual spare part availability.**
- 7) Purchaser's responsibility:**
- supply proof of purchase date
 - use and maintain the compressor in compliance with the conditions indicated by the user manual
 - inform the nearest retailer or service centre of the problems that arise

This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national laws in force, nor the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

STORE STAMP	GB
	DATE
	CUSTOMER'S NAME
	ADDRESS
	ZIP CODE
	E-MAIL
	PHONE NUMBER
	COMPRESSOR MODEL
	SERIAL NUMBER
	DATE OF PURCHASE

Cher Client,

voici votre garantie.

Par cette garantie offerte au consommateur, nous garantissons que le produit en question est exempt de vices matériels et de fabrication durant une période d'un an à compter de la date de son achat.

Conditions:

1) La présente garantie ne sera appliquée que si le produit défectueux sera accompagné de sa facture d'origine ou de son ticket de caisse ayant valeur fiscale et indiquant la date d'achat, le type de produit, le nom du revendeur et le numéro de série de l'appareil.

Si les documents susmentionnés ne sont pas exhibés ou qu'ils contiennent des informations incomplètes ou illisibles, le constructeur se réserve le droit de refuser la fourniture du service de garantie à titre gratuit et sans frais.

2) La présente garantie ne rembourse ni couvre les dommages résultant de modifications, adaptations ou réglages apportés au produit sans l'autorisation écrite préalable du constructeur, afin de respecter les standards de sécurité ou techniques, nationaux ou locaux, en vigueur dans n'importe quel pays autre que celui pour lequel le produit a été conçu et fabriqué.

3) La présente garantie ne sera pas appliquée si le modèle ou le numéro de série apposés sur le produit ont été modifiés, effacés, ôtés ou rendus illisibles.

4) La présente garantie ne sera pas appliquée si le produit a fait l'objet de réparations/maintenances exécutées sans avoir recours à des pièces détachées d'origine.

5) La présente garantie ne couvre pas les aspects suivants:

- Maintenance périodique et réparation ou remplacement des composants sujets à une usure normale et des consommables.
- Toute adaptation ou variante, effectuées sans l'accord écrit préalable du constructeur, pour une utilisation du produit différente de celle décrite dans le manuel utilisateur.
- Coûts d'expédition, coûts de transport pour l'assistance à domicile et tous les risques directement ou indirectement liés au transport relatif à la garantie du produit.
- Dommages résultant de :
 - Utilisation inappropriée y compris, mais non seulement, (a) des*

erreurs dans l'emploi du produit pour son utilisation normale ou conformément aux instructions du constructeur en matière d'utilisation correcte et de maintenance, et (b) une installation et une utilisation du produit incompatibles avec les standards techniques ou de sécurité en vigueur dans le pays où il est utilisé.

Réparations exécutées par des centres après-vente ou des revendeurs non agréés ou encore par le client lui-même.

Accidents, décharges électriques, eau ou fluides, incendie, ventilation inappropriée ou toute autre cause en dehors du contrôle du constructeur.

Vices du système dans lequel le produit a été incorporé.

- Pertes, dommages ou frais, accidentels, indirects ou subséquents, occasionnés par un vice, une panne ou un dysfonctionnement du compresseur.
- Tout composant endommagé par une utilisation inappropriée, non conforme aux prescriptions du manuel utilisateur ou bien endommagé à la suite du contact avec des outils ou des conditions ambiantes non conformes (pluie, humidité excessive, atmosphères corrosives ou contaminées).
- Vices de nature esthétique n'interférant pas avec le fonctionnement du compresseur.
- Réservoirs rouillés à cause d'une évacuation insuffisante de la condensation ou d'atmosphères corrosives.
- Dommages occasionnés par des branchements secteur erronés ou bien à des tensions et fréquences différentes de celles prescrites sur la plaque des caractéristiques du compresseur.

6) **Responsabilités du constructeur: réparer ou remplacer, selon son propre jugement, le compresseur ou les composants qui s'avèreraient défectueux durant la période de garantie. L'intervention sera programmée et exécutée au cours de l'activité normale du constructeur et dans les délais ordinaires de mise à disposition des pièces détachées.**

7) **Responsabilités de l'acquéreur :**

- Fournir une preuve de la date d'achat.
- Utiliser et maintenir le compresseur dans les conditions prescrites par le manuel utilisateur.
- Informer le revendeur ou le centre après-vente le plus proche de l'inconvénient survenu.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur établis par les lois nationales en vigueur, ni les droits du consommateur vis-à-vis du revendeur par rapport au contrat d'achat/vente.

DATE

NOM DU CLIENT

ADRESSE

CODE POSTAL

E-MAIL

TELEPHONE

MODELE COMPRESSEUR

NUMERO DE SERIE

DATE D'ACHAT

Lieber Kunde,

dies ist Ihre Garantie.

Mit dieser Kundengarantie garantieren wir, für die Dauer von 1 Jahr ab dem Kaufdatum, dass das Produkt frei von Material- und Fertigungsfehlern ist.

Bedingungen:

- 1) **Diese Garantie wird nur dann gewährt, wenn zusammen mit dem defekten Produkt die Originalrechnung bez. der Kaufbeleg (mit Angabe des Kaufdatums, dem Produkttyp, dem Händlernamen und der Seriennummer des Gerätes) vorgelegt wird.**
Der Hersteller behält es sich vor kostenlose Garantieleistungen zu verweigern, sofern das oben aufgeführte Dokument nicht vorgelegt wird, bzw. wenn die darin enthaltenen Informationen unvollständig oder unleserlich sind.
 - 2) **Unter dieser Garantie werden keine Schäden erstattet oder abgedeckt, die aus Veränderungen, Anpassungen oder Einstellungen entstanden sind, die ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers am Produkt vorgenommen worden sind, um den nationalen oder lokalen technischen Standards oder Sicherheitsstandards zu genügen, die in anderen Ländern, außer denen, für die das Produkt ursprünglich entworfen und hergestellt worden ist.**
 - 3) **Diese Garantie ist ungültig, sofern die am Produkt befindliche Modell- oder Seriennummer verändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht worden ist.**
 - 4) **Diese Garantie verliert ihre Gültigkeit, sofern das Produkt Reparaturarbeiten / Wartungsarbeiten unterzogen worden ist, für die keine Originalteile verwendet worden sind.**
 - 5) **Folgende Punkte werden von der Garantie nicht abgedeckt:**
 - a) Die regelmäßige Wartung und Reparatur oder der Austausch von normalen Gebrauchs- und Verschleißteilen.
 - b) Jegliche, ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers vorgenommene Veränderungen oder Umbauten zum Zwecke der Benutzung des Produktes auf andere Weise, als der normalen in der Betriebsanleitung beschriebenen.
 - c) Die Versand- und Transportkosten für den Service vor Ort und sämtliche, betreffend der Garantie des Produktes, mit dem Transport direkt oder indirekt verbundenen Risiken.
 - d) Schäden aufgrund von:

Unsachgemäßer Verwendung, einschließlich, aber nicht beschränkend auf (a) Verwendung des Produktes für andere als seinem normalen Zweck oder Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers betreffend dessen sachgemäßen Verwendung und Wartung, sowie (b) Installation oder Verwendung des Produktes in einer Weise, die nicht den im Verwendungsland geltenden technischen Standards oder Sicherheitsstandards
- entspricht.
Reparaturen, die von nicht zugelassenen Servicestellen oder Händlern, bzw. vom Kunden selbst durchgeführt worden sind.
Unfällen, Blitzschlag, Wasser oder Flüssigkeiten, Feuer, unzureichender Lüftung oder allen anderen, vom Hersteller nicht kontrollierbaren Ursachen.
Defekten des Systems, in das dieses Produkt integriert worden ist.
- e) Jeglicher versehentlicher, indirekter oder direkt daraus folgender Verlust oder Schaden, bzw. Kosten, die aus einem Defekt, einer Störung oder sonstiger Fehlfunktion des Kompressors hervorgehen.
 - f) Jegliches Bauteil, das durch unsachgemäßen Gebrauch, in Abweichung zu den in der Betriebsanleitung gemachten Angaben, zu Schaden gelangt, bzw. durch Berührung mit Werkzeug oder durch unangemessene Umweltbedingungen (Regen, übermäßige Luftfeuchte, korrosive und verseuchte Umgebung) zu Schaden kommt.
 - g) Ästhetische Fehler, die jedoch keinerlei Einfluss auf die Funktion des Kompressors haben.
 - h) Rostbildung am/im Tank, die auf unzureichendes Ablassen des Kondenswassers, bzw. auf eine korrosive Umgebung zurückzuführen ist.
 - i) Schäden, die auf einen falschen Anschluss an das elektrische Netz, bzw. an den Anschluss an andere Spannungen und Frequenzen, als den auf dem Schild am Kompressor angegebenen, zurückzuführen sind.
- 6) **Verantwortung des Herstellers: nach eigenem Ermessen Reparatur oder Ersatz des Kompressors oder dessen Bestandteile, die sich während der Garantiedauer, als defekt erweisen sollten. Die Programmierung wird auf Basis eines normalen Arbeitsvorganges und gemäß der normalen Verfügbarkeit der Ersatzteile programmiert und durchgeführt.**
 - 7) **Verantwortung des Käufers:**
 - **Nachweis des Kaufdatums**
 - **Gebrauch und Aufbewahrung des Kompressors gemäß der Angaben der Betriebsanleitung**
 - **Unverzügliche Benachrichtigung des Händlers bzw. der Servicestelle der aufgetretenen Störung**

Diese Garantie hat keinen Einfluss auf die gesetzlichen Ansprüche des Kunden, welche diesem unter den in dessen Land geltenden Recht zustehen, noch auf die Rechte, die der Verbaucher gegen den Verkäufer, welche aus dem Kauf-/Verkaufsvertrag entstehen.

DATUM

NAME DES KUNDEN

ANSCHRIFT

POSTLEITZAHL

E-MAIL-ADRESSE

TELEFONNUMMER

KOMPRESSORMODELL

SERIENNUMMER

KAUFDATUM

Estimado Cliente,
ésta es su garantía.

Con esta garantía para el consumidor, garantizamos que el producto carece de defectos de materiales y de construcción por un período de un año a partir del momento de su compra.

Condiciones:

1) **Esta garantía tendrá valor sólo cuando, junto con el producto defectuoso, se presente la factura original o el recibo fiscal de venta (que indica la fecha de compra, el tipo de producto, el nombre del revendedor y el número de serie del equipo).**

El fabricante se reserva el derecho de rechazar el servicio de garantía gratuita sin gastos si no se puede presentar el documento mencionado más arriba o si las informaciones contenidas en el mismo están incompletas o son ilegibles.

2) **Esta garantía no reembolsa ni cubre daños que resulten de modificaciones, adaptaciones o calibraciones que se le pudieran haber realizado al producto, sin la autorización previa del fabricante por escrito, con la finalidad de adecuarlo a los estándares de seguridad o técnicos nacionales o locales en vigencia en cualquier país que no sea aquel para el cual ha sido proyectado y fabricado el producto**

3) **Esta garantía no tendrá valor si el modelo o el número de serie presente en el producto ha sido alterado, borrado, quitado o si se ha vuelto ilegible**

4) **Esta garantía no tendrá valor si el producto ha sido objeto de reparaciones / mantenimientos en los que no se han empleado materiales originales.**

5) **Esta garantía no cubre ninguno de los puntos que siguen**

- a) Mantenimiento periódico y reparación o sustitución de las piezas sometidas a uso y desgaste normales
- b) Cualquier adaptación o variación, realizadas sin el previo acuerdo por escrito del fabricante, para el uso del producto de un modo distinto con respecto al uso normal descrito en el manual de instrucciones
- c) Costes de envío, costes de transporte para la asistencia a domicilio y todos los riesgos inherentes al transporte, directa o indirectamente referidos a la garantía del producto
- d) Daños que resulten de:

El uso inapropiado incluyendo, y sin limitarse a ello, (a) errores durante el uso del producto para su finalidad normal o conforme con las instrucciones del fabricante

sobre el correcto uso y mantenimiento y (b) instalación o uso del producto de manera incompatible con los estándares técnicos o de seguridad vigentes en el país en el que se lo utiliza.

Reparación realizada por centros de asistencia o revendedores no autorizados o por el mismo cliente

Accidentes, descargas eléctricas, agua o fluidos, incendio, ventilación inadecuada o cualquier causa fuera del control del fabricante

Defectos del sistema en que se ha incorporado este producto.

- e) Toda pérdida, daño o gasto accidental, indirecto o consecuente que pueda ser ocasionado por un defecto, avería o problema de funcionamiento del compresor
- f) Todo componente dañado por un uso inadecuado, que no esté de acuerdo con lo establecido en el manual de uso, o daño por un contacto con herramientas o por condiciones ambientales no apropiadas (lluvia, humedad excesiva, medio ambiente corrosivo y contaminante)
- g) Defectos de tipo estético que non interfieran con el funcionamiento del compresor
- h) Depósitos oxidados debido a un drenaje insuficiente de la condensación o a un medio ambiente corrosivo
- i) Daños causados por conexiones incorrectas a la red eléctrica o por conexiones a voltajes y frecuencias distintos de los indicados en la placa del compresor

6) **Responsabilidad del Fabricante: reparar o sustituir, a su propio criterio, el compresor o los componentes que resulten defectuosos durante el periodo de garantía. La programación será organizada y llevada a cabo de acuerdo con la actividad laboral normal y según los tiempos normales de localización de las piezas de repuesto.**

7) Responsabilidad del comprador:

- suministrar la prueba de la fecha de compra
- utilizar y conservar el compresor de acuerdo con las condiciones establecidas en el manual de uso
- informarle al Revendedor o al Centro de Asistencia más cercano el inconveniente sufrido

Esta garantía no influye sobre los derechos del consumidor establecidos por la legislación bajo las pertinentes leyes nacionales en vigencia, ni sobre los derechos del consumidor que pudieran presentarse hacia el revendedor con relación a su contrato de compra/venta.

FECHA

NOMBRE DEL CLIENTE

DIRECCIÓN

CÓDIGO POSTAL

CORREO ELECTRÓNICO

N° TELÉFONO

MODELO DE COMPRESOR

NÚMERO DE SERIE

FECHA DE COMPRA

Prezado Cliente,
esta é a sua garantia.

Com esta garantia para o consumidor, nós garantimos que o produto está isento de defeitos quanto aos materiais e o fabrico pelo período de um ano a partir da data de aquisição.

Condições:

- 1) Esta garantia será aplicada só quando, juntamente com o produto defeituoso, será apresentada a factura original ou o recibo fiscal de venda (indicando a data de compra), o tipo de produto, o nome do revendedor e o número de série do aparelho). O fabricante reserva-se o direito de recusar o serviço de garantia gratuita livre de despesas se o documento citado acima não puder ser apresentado ou se as informações contidas nesse documento estiverem incompletas ou ilegíveis.
- 2) Esta garantia não reembolsa nem cobre danos decorrentes de modificações, adaptações ou regulações que poderiam ter sido realizados no produto, sem a autorização prévia por escrito do fabricante, a fim de conformar-se aos padrões de segurança ou técnicos nacionais ou locais em vigor em qualquer país diferente daquele onde o produto foi projectado e fabricado.
- 3) Esta garantia não será aplicada se o modelo ou o número de série indicado no produto tiver sido alterado, riscado, apagado ou estiver ilegível.
- 4) Esta garantia não será aplicada se o produto tiver sido objecto de reparações / manutenções para as quais não foram utilizados materiais originais.
- 5) Esta garantia não cobre nenhum dos seguintes pontos:
 - a) Manutenção periódica e reparação ou substituição das partes submetidas ao uso e desgaste normais
 - b) Qualquer adaptação ou variante, efectuadas sem o consentimento prévio por escrito do fabricante, para a utilização do produto de modo diferente do normal descrito no manual de instruções
 - c) Despesas de expedição, despesas de transporte para a assistência a domicílio e todos os riscos inerentes ao transporte directa ou indirectamente ligados à garantia do produto
 - d) Danos decorrentes de:

Uso impróprio, incluídos, mas não limitado, a (a) erros na utilização do produto para a sua finalidade normal ou em conformidade com as instruções do fabricante

sobre o uso e a manutenção correctos e (b) instalação ou utilização do produto de modo incompatível com os padrões técnicos ou de segurança em vigor no país onde é utilizado.

Reparação executada por centros de assistência ou revendedores não autorizados ou pelo próprio cliente Acidentes, descargas eléctricas, água ou fluidos, incêndio, ventilação inadequada ou qualquer causa que estiver fora do controlo do fabricante

Defeitos do sistema no qual foi incorporado este produto

- e) Qualquer perda, dano ou despesa acidental, indirecto ou consequential que possa ser causado por um defeito, avaria ou funcionamento irregular do compressor
- f) Qualquer componente danificado por uso impróprio, em desacordo com o estabelecido pelo manual de uso, ou danificado por um contacto com ferramentas ou por condições ambientais não adequadas (chuva, humidade excessiva, ambientes corrosivos e poluentes)
- g) Defeitos de tipo estético que não interferem com o funcionamento do compressor
- h) Depósitos enferrujados por causa de uma drenagem insuficiente da condensação ou por ambientes corrosivos
- i) Danos causados por conexões incorrectas à rede eléctrica ou por conexões a tensões e frequências diferentes das indicadas na placa do compressor
- 6) Responsabilidade do Fabricante: reparar ou substituir, a seu critério, o compressor ou os componentes que resultarem defeituosos no período de garantia. A programação será preparada e executada segundo uma actividade de trabalho normal e segundo o tempo normal empregado para se encontrar as peças sobresselentes.
- 7) Responsabilidade do comprador:
 - fornecer prova da data de compra
 - utilizar e manter o compressor nas condições estabelecidas pelo manual de uso
 - informar o Revendedor ou o Centro de Assistência mais próximo sobre o problema verificado

Esta garantia não influencia os direitos do consumidor estabelecidos pela lei sob as respectivas legislações nacionais vigentes, nem os direitos do consumidor que podem apresentar-se em relação ao revendedor quanto ao contrato de compra/venda realizado entre as partes.

DATA

NOME DO CLIENTE

MORADA

CÓDIGO POSTAL

CORREIO ELECTRÓNICO

Nº DE TELEFONE

MODELO DO COMPRESSOR

NÚMERO DE SÉRIE

DATA DE COMPRA

Beste Klant,
dit is uw garantie.

Met deze garantie voor de consument garanderen wij gedurende een periode van één jaar na aankoop dat het product vrij van materiaal- en beweringsdefecten is.

Voorwaarden:

- 1) Deze garantie wordt uitsluitend toegepast wanneer, samen met het defecte product, de originele factuur of kassabon (met opgave van aanschafdatum, producttype, naam van het verkooppunt en serienummer van de apparatuur) wordt overlegd. De constructeur behoudt zich het recht voor om de gratis garantieservice te weigeren als het bovengenoemde document niet overlegd kan worden of als de informatie in dit document onvolledig of onleesbaar is.
 - 2) Deze garantie vergoedt noch dekt schade die resulteert uit wijzigingen, aanpassingen of afstellingen die aan het product zijn uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de constructeur, teneinde overeenstemming te bereiken met nationale of plaatselijke veiligheidsvoorschriften of technische voorschriften die van kracht zijn in andere landen dan het land waarvoor het product ontworpen en gemaakt is.
 - 3) Deze garantie wordt niet toegepast indien het model of het serienummer aangebracht op het product veranderd, gewist, verwijderd of onleesbaar is gemaakt.
 - 4) Deze garantie wordt niet toegepast indien reparaties / onderhoud aan het product is uitgevoerd waarbij geen originele materialen zijn gebruikt.
 - 5) Deze garantie dekt geen van de volgende punten
 - a) Periodiek onderhoud en reparatie of vervanging van onderdelen die een normaal gebruik en normale slijtage ondergaan
 - b) Elke aanpassing of variant, uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de constructeur, voor gebruik van het product op andere manier dan beschreven in de gebruikershandleiding
 - c) Verzendkosten, transportkosten voor assistentie aan huis en alle risico's die direct en indirect verband houden met het transport, met betrekking tot de garantie van het product
 - d) Schade als gevolg van:

Oneigenlijk gebruik, inclusief maar niet beperkt tot (a) fouten in het gebruik van het product voor zijn normale doel of in overeenstemming met de instructies van de constructeur m.b.t. het correcte gebruik en onderhoud en (b) installatie of gebruik van het product op een manier die incompatibel is met de technische voorschriften of veiligheidsvoorschriften die gelden in het land waar het product wordt gebruikt.

Reparaties uitgevoerd door niet erkende servicecentra of verkooppunten of door de klant zelf

Ongevallen, elektrische ontladingen, water of vloeistoffen, brand, ongeschikte ventilatie of elke oorzaak die buiten de controle van de constructeur ligt

Defecten in het systeem waarin dit product is opgenomen.
 - e) Alle toevallige, indirecte of voortvloeiende lekkage, schade of onkosten die veroorzaakt kunnen zijn door een defect, storing of de slechte werking van de compressor
 - f) Elk component beschadigd door oneigenlijk gebruik, niet in overeenstemming met hetgeen bepaald door de gebruikershandleiding, of beschadigd door contact met gereedschappen of door ongeschikte omgevingscondities (regen, overmatige vochtigheid, corrosieve en verontreinigde omgevingen)
 - g) Defecten van esthetische aard die niet de functionaliteit van de compressor beïnvloeden
 - h) Verroeste reservoirs wegens onvoldoende drainage van condens of corrosieve omgevingen
 - i) Schade veroorzaakt door verkeerde aansluitingen op het elektriciteitsnet of door aansluitingen op andere spanningen en frequenties dan voorgeschreven op de typeplaat van de compressor
- 6) **Verantwoordelijkheid van de constructeur: repareren of vervangen, naar eigen goeddunken, van de compressor of componenten die tijdens de garantieperiode defect blijken. De planning zal volgens de normale bedrijfsactiviteiten en volgens de normale tijden waarbinnen de reserveonderdelen beschikbaar zijn gepland en uitgevoerd worden.**
 - 7) **Verantwoordelijkheid van de koper:**
 - bewijs van de aankoopdatum overleggen
 - de compressor gebruiken en onderhouden volgens de voorwaarden die in de gebruikershandleiding zijn aangegeven
 - de verkoper of het dichtstbijzijnde servicepunt op de hoogte stellen van het opgetreden probleem

Deze garantie beïnvloedt noch de door de wet vastgelegde rechten van de consument onder de relevante nationale wetgeving die van kracht is, noch de rechten van de consument die zich kunnen voordoen ten opzichte van de verkoper met betrekking tot hun koop-/verkoopcontract.

DATUM

NAAM VAN DE KLANT

ADRES

POSTCODE

E-MAILADRES

TELEFOONNUMMER

COMPRESSORMODEL

SERIENUMMER

KOOPDATUM

Kære kunde.

Deres garanti.

Med denne kundegaranti garanterer vi, at produktet er uden fejl i materialer og forarbejdning i en periode på et (1) år fra det oprindelige købstidspunkt.

Betingelser:

1) Denne garanti gives kun, når den originale faktura eller salgskvittering (som angiver købsdato, produkttype, forhandlerens navn og produktets serienummer) fremvises sammen med det defekte produkt.

Producenten forbeholder sig retten til at afvise gratis garantiservice, hvis ovenstående dokument ikke kan fremvises, eller hvis oplysningerne deri er ufuldstændige eller ulæselige.

2) Denne garanti erstatter og dækker ikke for skader, der er opstået som følge af ændringer, tilpasninger eller justeringer af produktet uden forudgående skriftligt samtykke fra producenten med det formål at få produktet til at opfylde nationale eller lokale tekniske standarder eller sikkerhedsstandarder i andre lande end dem, som produktet oprindeligt er designet og fremstillet til.

3) Denne garanti gælder ikke, hvis type- eller serienummeret på produktet er ændret, slettet, fjernet eller gjort ulæseligt.

4) Denne garanti gælder ikke, hvis produktet er blevet repareret/vedligeholdt uden brug af originale materialer fra producenten.

5) Denne garanti dækker ikke følgende:

- Regelmæssig vedligeholdelse og reparation eller udskiftning af dele på grund af normal slitage.
- Enhver tilpasning eller ændringer med det formål at opgradere produktet fra dets normale formål som beskrevet i instruktionsvejledningen uden skriftligt samtykke fra producenten.
- Forsendelsesomkostninger, transportomkostninger ved service hjemme samt alle direkte eller indirekte risici ved transport i forbindelse med garantien på dette produkt.
- Skade som følge af:
 - Misbrug, herunder, men ikke begrænset til (a) at produktet ikke er anvendt i overensstemmelse med dets normale formål eller i overensstemmelse med producentens instruktioner for korrekt anvendelse og vedligeholdelse og (b) installation eller anvendelse af produktet på en måde, som er uforenelig med de

tekniske eller sikkerhedsmæssige standarder, der gælder i det land, hvor det anvendes.

II) *Reparation udført af ikke-autoriserede serviceværksteder, ikke-autoriserede forhandlere eller af kunden selv.*

III) *Ulykker, lynnedslag, vand eller væsker, brand, forkert ventilation eller anden årsag uden for producentens kontrol.*

IV) *Defekter i det system, som dette produkt er indbygget i.*

- Ethvert tilfældigt, indirekte eller konsekvent tab, skade eller omkostning, som kan skyldes en defekt eller funktionsforstyrrelse i kompressoren.
 - Enhver komponent, som er blevet beskadiget på grund af brug med manglende overholdelse af oplysningerne i instruktionsvejledningen, eller komponenter, der er blevet beskadiget som følge af kontakt med værktøjet eller brug i uegnede omgivelser (regn, kraftig fugtighed, ætsende eller kontaminerende omgivelser).
 - Æstetiske defekter, som ikke øver indflydelse på kompressorens funktion.
 - Rust i beholdere, som skyldes utilstrækkelig bortledning af kondensvandet, eller brug i ætsende omgivelser.
 - Skader, som skyldes forkert tilslutning til strømforsyningen eller tilslutning til strømforsyning med en anden netspænding og frekvens end den mærkespænding og -frekvens, som fremgår af kompressorens skilt.
- 6) **Producentens ansvar: Producenten er forpligtiget til reparation eller udskiftning (efter eget skøn) af kompressoren eller komponenterne, som er defekte, inden for garantiperioden. Indgrebet planlægges og udføres på tilsvarende måde som en normal arbejdsaktivitet og jf. de normale tidsintervaller, der er forbundet med bestilling af reservedele.**
- 7) **Kundens ansvar:**
- Kunden er forpligtiget til at kunne dokumentere købsdatoen.
 - Kunden skal benytte og vedligeholde kompressoren med overholdelse af betingelserne, som er fastsat i instruktionsvejledningen.
 - Kunden skal informere forhandleren eller det nærmeste serviceværksted om defekten.

Denne garanti påvirker ikke kundens lovmæssige rettigheder under gældende nationale love eller kundens rettigheder i forhold til forhandleren som del af salgs-/købskontrakten.

DATO

KUNDENS NAVN

ADRESSE

POSTNR.

E-MAIL

TLF.

KOMPRESSORMODEL

SERIENUMMER

KØBSDATO

Bästa kund.

Vi garanterar att produkten är utan material- och tillverkningsfel. Garantin gäller ett år från köptillfället.

Villkor:

1) Denna garanti gäller mot uppvisande av originalfakturan eller försäljningskvittot (som anger köptillfälle, produkttyp, namn på återförsäljare och apparatens tillverkningsnummer) i samband med returering av den defekta produkten.

Tillverkaren avsäger sig all kostnadsfri garantiservice om inte ovannämnda handling kan uppvisas eller om informationen på handlingen är ofullständig eller oläslig.

2) Denna garanti täcker inte skador på grund av ändringar, anpassningar eller kalibreringar som utförs utan skriftlig auktorisation från tillverkaren. Tex. med syfte att anpassa produkten till gällande nationella och lokala tekniska föreskrifter och säkerhetsstandard för andra länder än det land som produkten har projekterats och tillverkats för.

3) Garantin upphör att gälla om modell- eller tillverkningsnumret på produkten ändras, raderas, avlägsnas eller görs oläsbart.

4) Garantin upphör att gälla om piratreservdelar används vid reparation eller underhåll av produkten.

5) Garantin täcker inte följande:

a) Rutinunderhåll och reparationer eller byte av delar som utsätts för normal belastning och slitage.

b) Anpassningar eller ändringar som utförs utan skriftlig auktorisation från tillverkaren, för att använda produkten på annat sätt än vad som anges i bruksanvisningen.

c) Fraktkostnader, resekostnader vid service på plats och alla direkta eller indirekta risker i samband med transporten vid garantiåtgärder.

d) Skador orsakade av:

Olämplig användning, bl.a. (a) användning av produkten på ett felaktigt sätt som skiljer sig från avsett användningsområde eller som inte är i enlighet med tillverkarens anvisningar för korrekt användning och underhåll, samt (b) installation eller användning av produkten som är oförenlig med gällande teknisk eller säkerhetsstandard för produktens användningsland.

Reparationer utförda av ej auktoriserade serviceverkstäder eller återförsäljare, eller av kunden själv.

Olyckor, elektriska urladdningar, vattenskador, brand,

olämplig ventilation eller någon annan orsak som tillverkaren inte kan råda över.

Defekter på system där denna produkt har byggts in.

e) Oavsiktligt, indirekt eller efterföljande läckage, skada eller kostnad som orsakas av defekt, skada eller felfunktion på kompressorn.

f) Komponent som skadas av en felaktig användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen eller som skadas av kontakt med verktyg eller användning under olämpliga förhållanden (regn, hög fuktighet, frätande eller smutsiga omgivningar).

g) Ytliga defekter som inte påverkar kompressorns funktion.

h) Rostskadade behållare p.g.a. otillräcklig kondensdränering eller frätande omgivningar.

i) Skador som orsakas av felaktig anslutning till elnätet eller anslutningar till annan spänning eller frekvens än vad som anges på kompressorns märkplåt.

6) Tillverkarens ansvar är att kostnadsfritt reparera eller byta ut kompressorn eller komponenter som skadas under garantitiden. Ingreppen planeras och utförs enligt normalt arbete och enligt den tid det tar att få tag i reservdelar.

7) Kundens ansvar:

- Uppvisa faktura eller kvitto som bestyrker köptillfälle.
- Använda och underhålla kompressorn enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Meddela återförsäljaren eller närmaste lokala serviceverkstad omedelbart om felet.

Denna garanti inskränker inte på konsumentens nationella lagstadgade rättigheter, samt ej heller på konsumentens rättigheter gentemot återförsäljaren vad gäller parternas köpavtal.

Hyvä asiakas,
tämä on tuotteesi takuu.

Tuotteelle antamamme takuu on voimassa vuoden tuotteen ostopäivästä alkaen ja kattaa tuotteen materiaali- ja valmistusvian.

Takuuehdot:

1) Takuu on voimassa vasta, kun viallisen tuotteen ohessa toimitetaan alkuperäinen lasku tai ostokuitti (josta näkyy ostopäivä, tuotteen tyyppi, jälleenmyyjän nimi ja laitteen sarjanumero).

Valmistaja pidättää itselleen oikeuden kieltäytyä ilmaisesta ja kuluttomasta takuupalvelusta, ellei tuotteen ohessa toimiteta yllä mainittua todistusta tai jos siinä olevat tiedot eivät ole täydellisiä tai luettavissa.

2) Tämä takuu ei korvaa tai kata vikoja, jotka ovat seurausta tuotteeseen tehdyistä muutoksista, sovituksista tai säädöistä, joita valmistaja ei ole etukäteen valtuuttanut kirjallisesti. Kyseisiä toimenpiteitä ei tule tehdä laitteen yhdenmukaistamiseksi kansallisiin tai paikallisiin turvallisuus- tai teknisiin standardeihin, jotka ovat voimassa missä tahansa muussa maassa kuin siinä, jota varten laite on suunniteltu ja valmistettu.

3) Takuu ei ole voimassa, jos tuotteeseen kirjoitettu malli tai sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.

4) Takuu ei ole voimassa, jos tuotteeseen on suoritettu korjauksia/huoltoja, joissa ei ole käytetty alkuperäisiä materiaaleja.

5) Takuu ei kata mitään seuraavista kohdista:

a) Määräaikaishuolto ja -korjaus tai normaalissa käytössä kuluvien osien vaihto.

b) Ilman valmistajan kirjallista lupaa suoritettavat sovitukset tai muutokset laitteen käyttämiseksi ohjekirjan ohjeista poikkeavalla tavalla.

c) Lähetyskulut, kuljetuskulut huollon suorittamiseksi paikan päällä ja kaikki suoraan tai epäsuoraan tuotteen takuuseen liittyviin kuljetuksiin liittyvät riskit.

d) Seuraavista seikoista johtuvat vauriot:

Virheellinen käyttö, joka sisältyy mutta ei rajoitu (a) tuotteen virheelliseen käyttöön, joka poikkeaa sen käyttötarkoituksesta tai valmistajan käyttö- ja huolto-ohjeista ja (b) tuotteen asennukseen tai käyttöön, joka poikkeaa käyttömaassa voimassa olevista teknisistä tai

turvallisuusstandardeista.

Valtuuttamattomien huoltokeskusten tai jälleenmyyjien tai asiakkaan itsensä suorittamat korjaukset.

Onnettomuudet, sähköiskut, vesi- tai nestevahingot, tulipalo, riittämätön ilmanvaihto tai mikä tahansa syy, joka ei sisälly valmistajan valvonnan piiriin.

Viat järjestelmässä, johon tuote on liitetty.

e) Kaikki tahattomat, epäsuorat tai välilliset menetykset, vauriot tai kulut, jotka saattavat olla seurausta kompressorin viasta, rikkoutumisesta tai toimintahäiriöstä.

f) Kaikki komponentit, jotka ovat voittuneet virheellisen, ohjekirjan ohjeista poikkeavan käytön, epäsopiivien työkalujen käytön tai epäsopiiville ilmastotekijöille altistumisen seurauksena (sade, liiallinen kosteus, syövyttävät ja liikkeet ympäristöt).

g) Esteettiset viat, jotka eivät vaikuta kompressorin toimintaan.

h) Säiliöiden ruostuminen kondensaatin riittämättömän poiston tai syövyttävien ympäristöjen vuoksi.

i) Virheellisistä sähköliitännöistä tai kompressorin arvokilvessä annetuista arvoista poikkeavasta jännitteestä ja taajuudesta johtuvat vauriot.

6) Valmistajan vastuu: Korjata tai vaihtaa harkintansa mukaan kompressorin tai komponentit, jotka osoittautuvat viallisiksi takuun voimassaoloaikana. Korjaus ohjelmoidaan ja suoritetaan normaalissa työtahdissa ja varaosien normaalien saatavuusaikojen mukaan.

7) Ostajan vastuu:

- Toimittaa todistus ostopäivästä.

- Käyttää ja ylläpitää kompressorin ohjekirjassa määrättyissä olosuhteissa.

- Ilmoittaa viasta välittömästi jälleenmyyjälle tai lähimpään huoltokeskukseen.

Tämä takuu ei vaikuta voimassa olevien, aihekohtaisten lakien suojaamiin kuluttajan oikeuksiin tai jälleenmyyjän kanssa tehtyyn osto/myyntisopimukseen liittyviin kuluttajan oikeuksiin.

PVM

ASIAKKAAN NIMI

OSOITE

POSTINUMERO

SAHKÖPOSTI

PUHELINNRO

KOMPRESSORIN MALLI

SARJANUMERO

DATA DI ACQUISTO

Αγαπητέ Πελάτη,

αυτή είναι η εγγύησή σου.

Με αυτήν την εγγύηση του καταναλωτή, εμείς εγγυούμαστε ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού ή επεξεργασίας, για μια περίοδο ενός χρόνου από την ημερομηνία αγοράς.

Όροι:

1) Η εγγύηση αυτή θα εφαρμοστεί μόνο όταν, μαζί με το ελαττωματικό προϊόν, παρουσιαστεί το γνήσιο τιμολόγιο ή ταμειακή απόδειξη πώλησης (όπου αναγράφεται η ημερομηνία αγοράς, ο τύπος του προϊόντος, το όνομα του μεταπωλητή και ο αριθμός σειράς της συσκευής).

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή δωρεάν υπηρεσιών κατά την εγγύηση εάν δεν υποβληθεί το παραπάνω παραστατικό ή εάν οι πληροφορίες που αναγράφονται σ'αυτό δεν είναι πλήρεις ή είναι δυσανάγνωστες.

2) Η εγγύηση αυτή δεν αποζημιώνει ούτε καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από μετατροπές, προσαρμογές ή ρυθμίσεις που μπορεί να γίνουν στο προϊόν, χωρίς προηγούμενη έγγραφη έγκριση του κατασκευαστή, με σκοπό να προσαρμοστεί στα πρότυπα ασφαλείας ή στις ισχύουσες εθνικές ή τοπικές τεχνικές προδιαγραφές, σε οποιαδήποτε χώρα διαφορετική από αυτήν για την οποία έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί το προϊόν.

3) Η εγγύηση αυτή δεν θα εφαρμοστεί εάν το μοντέλο ή ο αριθμός σειράς που αναγράφονται στο προϊόν έχουν υποστεί μετατροπές, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή εάν έχουν καταστεί δυσανάγνωστα.

4) Η εγγύηση αυτή δεν θα εφαρμοστεί εάν το προϊόν έχει υποβληθεί σε επισκευές / συντηρήσεις για τις οποίες δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά.

5) Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει κανένα από τα παρακάτω σημεία

- Περιοδική συντήρηση και επισκευή ή αντικατάσταση των εξαρτημάτων λόγω της κανονικής χρήσης ή φθοράς.
- Οποιαδήποτε προσαρμογή ή μετατροπή, που έγιναν χωρίς την προηγούμενη έγγραφη έγκριση του κατασκευαστή, για χρήση του προϊόντος με τρόπο διαφορετικό από τον κανονικό που περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών.
- Κόστος αποστολής, μεταφορικά για την τεχνική υποστήριξη κατ'οίκον καθώς και όλους τους κινδύνους σχετικά με τη μεταφορά που αφορούν άμεσα ή έμμεσα την εγγύηση του προϊόντος.
- Ζημιές που προκύπτουν από:

Ακατάλληλη χρήση, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμούς (α) σφαλμάτων κατά την κανονική χρήση του προϊόντος Προς συμμόρφωση στις οδηγίες του κατασκευαστή για τη σωστή χρήση

και συντήρηση και (β) εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος με τρόπο ασύμβατο σε σχέση με τα ισχύοντα τεχνικά πρότυπα και πρότυπα ασφαλείας στη χώρα στην οποία χρησιμοποιείται.

Επισκευή που εκτελείται από κέντρα τεχνικής υποστήριξης ή μεταπωλητές που δεν είναι εξουσιοδοτημένοι ή από τον ίδιο τον πελάτη

Ατυχήματα, ηλεκτρικές εκκενώσεις, νερό ή υγρά, πυρκαγιά, ακατάλληλο εξοπλισμό ή ποιαδήποτε αιτία η οποία δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον κατασκευαστή.

- Ελαττώματα στο σύστημα στο οποίο είναι ενσωματωμένο αυτό το προϊόν.
- Κάθε τυχαία, έμμεση ή επακόλουθη απώλεια, ζημιά ή δαπάνη που μπορεί να προκληθεί λόγω κάποιου ελαττώματος, βλάβης ή δυσλειτουργίας του αεροσυμπιεστή.
 - Κάθε εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά λόγω ακατάλληλης χρήσης, αντίθετα με ότι καθορίζεται από το εγχειρίδιο χρήσης ή λόγω ζημιάς επειδή ήρθε σε επαφή με εργαλεία ή υπό ακατάλληλες περιβαλλοντικές συνθήκες (βροχή, υπερβολική υγρασία, διαβρωτικά και μολυσμένα περιβάλλοντα)
 - Αισθητικά ελαττώματα που δεν εμποδίζουν τη σωστή λειτουργία του αεροσυμπιεστή
 - Σκουριασμένα ρεζερβουάρ λόγω ανεπαρκούς αποστράγγισης του συμπυκνώματος ή λόγω λειτουργίας σε διαβρωτικά περιβάλλοντα
 - Ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένες συνδέσεις στο ηλεκτρικό δίκτυο ή λόγω σύνδεσης σε τάσεις ή συχνότητες διαφορετικές από αυτές που προδιαγράφονται για τον αεροσυμπιεστή.
- Ευθύνη του κατασκευαστή: να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει, κατά την κρίση του, τον αεροσυμπιεστή ή τα εξαρτήματά του που θα προκύψει ότι είναι ελαττωματικά, κατά την περίοδο της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση θα εκτελεστεί σύμφωνα με τη συνήθη εργασιακή δραστηριότητα και σύμφωνα με τους συνήθεις χρόνους απόκτησης των ανταλλακτικών.
- Ευθύνη του αγοραστή:
 - να παρέχει απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς
 - να χρησιμοποιεί και να διατηρεί τον αεροσυμπιεστή στις συνθήκες λειτουργίας που καθορίζονται από το εγχειρίδιο χρήσης
 - να πληροφορεί το Μεταπωλητή ή το πλησιέστερο Κέντρο τεχνικής Υποστήριξης για κάθε πρόβλημα που θα παρουσιαστεί

Η εγγύηση αυτή δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του καταναλωτή που καθορίζονται από το νόμο σχετικά με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία, ούτε τα δικαιώματά του στη σχέση του με τον μεταπωλητή αναφορικά με το συμβόλαιο αγοράς/πώλησης.

Szanowny Kliencie,

oto Pańska gwarancja.

Poprzez niniejszą gwarancję dla użytkownika, gwarantujemy, że wyrób nie jest poddany defektom materiałów i obróbki na okres jednego roku od dnia zakupu.

1) **Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wraz z wadliwym wyrobem zostanie przedstawiona oryginalna faktura lub rachunek fiskalny sprzedaży (wskazujący datę zakupu, typ wyrobu, nazwę sprzedawcy oraz numer seryjny aparatury).**

Producent zastrzega sobie prawo odmówienia usługi gwarancyjnej bez pokrycia jej kosztów, jeśli nie zostanie przedstawiony dokument, o którym mowa powyżej lub jeśli informacje w nim zawarte są niekompletne czy też nieczytelne.

2) **Niniejsza gwarancja nie zwraca kosztów ani nie pokrywa szkód będących wynikiem modyfikacji, przystosowań lub kalibrowania, które mogłyby być przeprowadzone na wyrobie bez uprzedniego zezwolenia pisemnego ze strony producenta, w celu przystosowania się do standardów bezpieczeństwa lub norm technicznych tak krajowych jak i o zasięgu lokalnym, ważnych w jakimkolwiek innym kraju, niż ten dla którego wyrób został zaprojektowany lub wyprodukowany.**

3) **Niniejsza gwarancja nie będzie miała zastosowania jeśli model lub numer serii podany na wyrobie został zmodyfikowany, zamazany, usunięty lub spowodowano, iż stał się nieczytelny.**

4) **Niniejsza gwarancja nie będzie miała zastosowania jeśli wyrób został poddany naprawom / utrzymaniu, w ramach których nie zostały zastosowane oryginalne materiały.**

5) **Niniejsza gwarancja nie pokrywa żadnego z następujących punktów:**

- Okresowe utrzymanie i naprawy lub wymiana części poddanych normalnemu użytkowaniu i zużyciu.
- Jakiegokolwiek przekształcenia lub zmiany, wykonane bez uprzedniego zezwolenia pisemnego ze strony producenta, w celu użytkowania wyrobu w sposób odmienny w stosunku do tego normalnego, a opisanego w instrukcjach obsługi.
- Koszty wysyłki, transportu dla asysty domowej oraz wszelkie ryzyka związane z transportem, bezpośrednio lub niepośrednio związanym z gwarancją wyrobu.
- Szkody pochodzące z:

Niewłaściwego użytkowania, włącznie lecz nie ograniczając

się do (a) błędów stosowania wyrobu dla normalnego celu lub zgodnie z instrukcjami producenta co do poprawnego użytku i konserwacji oraz (b) zainstalowanie lub użytkowanie wyrobu w sposób niezgodny ze standardami technicznymi lub wymogami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju użytkowania .

Naprawy przeprowadzone w serwisach lub u sprzedawców nie autoryzowanych lub przez samego klienta.

Wypadki, wyładowania elektryczne, woda lub plyn, pożar, wentylacja nie odpowiednia lub jakokolwiek inna przyczyna pozostająca poza kontrolą producenta.

Usterki w systemie, w którym został zainstalowany omawiany wyrób.

- Każda przypadkowa, niebezpośrednia lub będąca konsekwencją straty, szkoda lub koszt, które mogłyby być spowodowane defektem, zepsuciem się lub złym funkcjonowaniem sprzętarki.
- Każdy komponent uszkodzony przez nieprawidłowe użytkowanie, niezgodnie z wytycznymi, podanymi w instrukcjach obsługi, lub uszkodzony poprzez kontakt z narzędziami lub warunkami środowiskowymi nieodpowiednimi (deszcz, zbyt duża wilgotność, środowisko powodujące korozję lub skażone)
- Defekty typu estetycznego, które nie wpływają na funkcjonowanie sprzętarki
- Zardzewiałe zbiorniki z powodu niewystarczającego drenowania skroplin lub przez środowisko powodujące korozję
- Szkody poniesione z powodu błędnych połączeń do sieci elektrycznej lub do napięcia i częstotliwości odmiennych od tych ustalonych na tabliczce znamieniowej sprzętarki.

6) **Do kompetencji Producenta należy co następuje: naprawić lub wymienić, według własnego uznania, sprzętarkę lub komponenty, które okazały się wadliwe w okresie gwarancji. Odnosny program zostanie ustalony i zrealizowany zgodnie z normalną działalnością zawodową oraz według normalnego czasu oczekiwania na uzyskanie części zamiennych.**

7) **Do kompetencji Klienta należy co następuje:**

- dostarczyć dokument potwierdzający datę zakupu
- użytkować i konserwować sprzętarkę zgodnie z warunkami ustalonymi w instrukcjach obsługi
- poinformować Sprzedawcę lub najbliższy Serwis Techniczny o zaistniałym uszkodzeniu.

Niniejsza gwarancja nie wpływa na prawa konsumenta ustalone prawnie, a podporządkowane odnośnym obowiązującym normom krajowym, ani na prawa konsumenta, które mogą wynikać w stosunku do odsprzedawcy w odniesieniu do ich kontraktu kupna/sprzedaży.

DATA

NAZWA LUB NAZWISKO KLIENTA

ADRES

KOD POCZTOWY

ADRES E-MAIL

NR TELEFONU

MODEL SPRĘŻARKI

NUMER SERYJNY

DATA ZAKUPU

Štovani Kupče,

ovo je vaše jamstvo.

Ovim jamstvom jamčimo kupcu da će proizvod biti besprijekoran glede meterijala i izrade za period od jedne godine od dana kupnje.

Uvjeti:

1) Ovo jamstvo se priznaje samo kada se uz oštećeni proizvod predoče originalni račun o kupnji i jamstveni list (koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i vrsti proizvoda, ime prodavatelja i serijski broj aparata).

Proizvođač nema obavezu besplatnog jamstva u slučaju da gore navedeni dokument ne bude priložen te ako su podaci koje sadrži nepotpuni ili nečitljivi.

2) Ovo jamstvo neće nadoknaditi štetu prouzrokovanu promjenama, prilagodabama ili baždarenjima vršenim na proizvodu bez prethodnog pismenog ovlaštenja proizvođača, u svrhu prilagođavanja nacionalnim ili lokalnim tehničkim propisima i propisima o sigurnosti važećim u bilo kojoj državi koja nije ona za koju je proizvod proizveden.

3) Ovo jamstvo se ne priznaje ako je model ili serijski broj proizvoda preinačen, izbrisan, uklonjen ili nečitljiv.

4) Ovo jamstvo se ne priznaje ako je proizvod popravljan ili održavan upotrebom ne originalnog materijala.

5) Ovo jamstvo ne obuhvaća:

a) Povremeno održavanje, popravke ili zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.

b) Prilagođavanje ili promjene izvršene bez prethodnog pismenog ovlaštenja proizvođača u svrhu korištenja proizvoda na način drugačiji od onog predviđenog i opisanog u tehničkim uputama za korištenje.

c) Troškove transporta, prijevoza u slučaju tehničkih kućnih popravaka te svih mogućih kvarova nastalih nepravilnim transportiranjem

d) Oštećenja nastala radi:

Nepravilne upotrebe, kao greške u upotrebi proizvoda za predviđene svrhe ili u skladu sa tehničkim uputama proizvođača o pravilnoj upotrebi i održavanju te b) smještanje ili upotreba proizvoda na način koji nije u skladu sa tehničkim propisima i propisima o sigurnosti važećim u državi kupnje.

Popravaka koje su izvršili neovlašteni servisi ili preprodavači ili pak sam kupac.

Nepogoda, strujnih udara, vode ili drugih tekućina,

požara, nedovoljne ventilacije ili drugih uzroka izvan kontrole proizvođača.

Grešaka na sustavu na koji je proizvod priključen.

e) Slučajna, posredna ili posljedična curenja, oštećenja ili troškove prouzrokovane oštećenjem, kvarom ili lošim funkcioniranjem kompresora.

f) Dijelove oštećene nepravilnom upotrebom, odnosno upotrebom koja nije u skladu sa uputstvima navedenim u tehničkim uputama za korištenje, ili pak oštećene radi kontakta sa nepogodnim alatima ili nepogodnim uvjetima (kiša, pretjerana vlaga, korozivni i zagađeni prostori)

g) Estetska oštećenja koja ne utječu na funkcionalnost kompresora

h) Rezervoare zarđale radi nedovoljnog isušivanja kondenzata ili zbog utjecaja korozivnih prostora

i) Oštećenja nastala zbog nepravilnog povezivanja na električnu mrežu ili na napone i frekvencije koji ne odgovaraju onima koji su navedeni na tablici kompresora

6) Proizvođač je odgovoran: ako to smatra shodnim, popraviti ili zamijeniti kompresor ili one dijelove oštećene u jamstvenom roku. Popravak ili zamjena će se izvršiti u okviru redovite radne aktivnosti te sukladno s vremenom neophodnim za dobavu rezervnih dijelova.

7) Kupac je odgovoran:

-priložiti dokaz o datumu kupnje

-služiti se i održavati kompresor u skladu sa uputstvima opisanim u tehničkim uputama za korištenje

-obavijestiti Preprodavača ili najbliži Ovlašteni servis o nastalom kvaru

Ovo jamstvo ne mijenja potrošačka prava važeća u državi kupnje te ni ona u odnosu na preprodavača u svezi sa kupoprodajnim ugovorom.

DATUM

IME KUPCA

ADRESA

BROJ POŠTE

E-MAIL ADRESA

TELEFON

TIP KOMPRESORA

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

Draga Stranka,

To je vaša garancija.

S to garancijo za potrošnika, mi zagotavljamo da je izdelek za obdobje enega leta od vašega nakupa brez pomanjkljivosti, kar se tiče materialov in obdelave.

Pogoji:

- 1) Ta garancija bo veljavna samo v primeru, ko bo skupaj z okvarjenim izdelkom priložen originalni račun ali obrazec za vračilo DDV-ja (kjer je naveden datum nakupa), tip izdelka, ime prodajalca ter serijska številka naprave. Proizvajalec si pridržuje pravico do zavrnitve brezplačne storitve v primeru, da zgoraj omenjeni dokumenti ne bi bili priloženi oz. bi bile informacije na le-teh nepopolne ali nečitljive.
- 2) Ta garancija ne vrača in tudi ne pokriva stroškov za škodo, ki je nastala zaradi sprememb, prilagoditev ali umerjanj izvedenih na izdelku, brez predhodnega pisnega pooblastila proizvajalca, z namenom, da bi se prilagodili varnostnim ali tehničnim standardom v veljavi v katerikoli drugi deželi, ki se razlikuje od tiste, za katero je bil izdelek načrtovan in sestavljen.
- 3) Ta garancija ne bo veljavna, če je bil model ali serijska številka na izdelku spremenjena, izbrisana, odstranjena ali je nečitljiva.
- 4) Ta garancija ne bo veljavna, če je bil izdelek izpostavljen popravilom oz. vzdrževanju, pri katerem niso bili uporabljeni originalni materiali.
- 5) Ta garancija ne pokriva nobene izmed naslednjih točk:
 - a) Občasno vzdrževanje in popravilo ali zamenjava delov, ki so izpostavljeni običajni uporabi in obrabi.
 - b) Kakršnakoli prilagoditev ali varianta, izvršena brez predhodnega proizvajalčevega pisnega pristanka, za uporabo izdelka na način, ki se razlikuje od tistega navedenega v navodilih za uporabo.
 - c) Stroški pošiljanja, prevozni stroški za pomoč na domu ter vsa tveganja prevoza neposredno ali posredno povezano z garancijo izdelka.
 - d) Škoda zaradi:

Neprimerne uporabe (v najpogostejših primerih) zaradi (a) napak pri uporabi izdelka za njegovo normalno funkcijo oz. v skladu z navodili proizvajalca za pravilno uporabo in vzdrževanje in (b) uporaba izdelka na način, ki ni v skladu s tehničnimi standardi ali standardi o varnosti veljavnih v deželi, kjer je izdelek uporabljen.

Popravit, ki so jih izvedli nepooblaščenih servisi, prodajalci ali kupec sam.

Nezgod, razelektrjenj, vode oz. tekočin, neprimerne ventilacije ali kakršnegakoli drugega vzroka, ki ni pod proizvajalčevim nadzorom.

Napak v sistemu, v katerega je bil ta izdelek vstavljen.

- e) Vsaka slučajna, posredna ali neposredna izguba, škoda ali strošek, ki bi lahko nastal zaradi pomanjkljivosti, okvare ali slabega delovanja kompresorja.
 - f) Vsaka komponenta, poškodovana zaradi nepravilne rabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, ali poškodovana zaradi stika z orodji ali pa zaradi izpostavljenosti neprimernim vremenskim razmeram (dež, previsoka stopnja vlage, korozivno ali onesnaženo okolje)
 - g) Pomanjkljivosti estetskega tipa, ki ne vplivajo na samo delovanje kompresorja
 - h) Zarjaveli rezervoarji zaradi nezadostne drenaže kondenzne vode ali zaradi korozivnih okolij.
 - i) Škoda zaradi nepravilnih povezav na električno mrežo ali zaradi napetostnih in frekvenčnih povezav, ki niso v skladu z navedenimi na tablici kompresorja.
- 6) **Odgovornosti proizvajalca: popraviti oz. zamenjati, po lastni razsodnosti, kompresor ali komponente, ki so se izkazale kot pomanjkljive v času garancije. Programiranje bo programirano in izvedeno v skladu z običajno delovno dejavnostjo in glede na navaden čas dosegljivosti nadomestnih delov.**
- 7) **Odgovornosti stranke:**
- priložiti dokaz o datumu nabave
 - uporabljati in vzdrževati kompresor v pogojih, ki jih navajajo navodila za uporabo
 - obvestiti Prodajalca ali najbližji Center za pomoč o težavi, ki je nastala

Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika, določene po veljavnem zakonu in tudi ne vpliva na terjatve potrošnika, ki se lahko pojavijo proti prodajalcu glede na njuno kupoprodajno pogodbo.

SLO

DATUM

IME KLIJENTA

NASLOV

ŠTEVILKA POŠTE

ELEKTRONSKA POŠTA

ŠT. TELEFONA

MODEL KOMPRESORJA

ŠTEVILKA SERIJE

DATUM NAKUPA

Tisztelt Vásárló!

Ezzel a garanciával a vásárlás időpontjától számítandó egy évig szavatoljuk a vevőnek, hogy a termék bármilyen anyaghibától vagy gyártási hibától mentes.

Garanciális feltételek:

1) A garancia csak akkor érvényes, ha a meghibásodott termékkel együtt a vevő felmutatja az eredeti számlát vagy a vételt tanúsító nyugtát (amely tartalmazza a vásárlás időpontját, a terméktípust, a viszonteladó nevét és a készülék szériaszámát).

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a költségmentes és ingyenes garanciális szolgáltatást elutasítsa, ha a vevő nem tudja felmutatni a fent említett iratot, vagy ha a benne található adatok hiányosak vagy olvashatatlanok.

2) A garancia nem téríti meg és nem fedezi azokat a terméken okozott esetleges károkat, amelyek a gyártó előzetes írásos jóváhagyása nélkül elvégzett módosításokból, átalakításokból vagy hitelesítésekből erednek, és ezeket egy másik országban - nem abban, amely számára a termék a gyártó tervezte és előállította - érvényes országos vagy helyi biztonsági vagy műszaki szabványokhoz való alkalmazkodás céljából végezték a terméken.

3) A garancia nem alkalmazható, ha a terméken feltüntetett típust vagy sorozatszámot megváltoztatták, törölték, eltávolították vagy olvashatatlanná tették.

4) A garancia nem alkalmazható, ha a termék javítása vagy karbantartása során nem eredeti anyagokat használtak.

5) A garancia nem fedezi az alábbi eseteket:

a) Időszaki karbantartás és rendszer elhasználódásnak és kopásnak kitett részek javítása vagy cseréje.

b) Bármilyen, a gyártó előzetes írásos jóváhagyása nélkül elvégzett átalakítás vagy változtatás a termék eltérő alkalmazása érdekében, amely nem egyezik a használati utasításban leírt rendszer felhasználással.

c) A házhoz kimenő szolgáltatásra vonatkozó küldeményi és szállítási költségek és a szállítással járó mindenfajta veszély és kockázat, amely a termék garanciájával közvetlenül vagy közvetve összefügg.

d) A következő okokból eredő károk:

Helytelen használat, beleértve, de nem korlátozva azokra a hibákra, (a) melyek a termék szabályos rendeltetésével megegyező alkalmazásakor vagy a gyártó által megadott helyes használati és karbantartási

utasításnak megfelelő működtetés közben léptek fel és (b) a termék beszerelése vagy alkalmazása ellenkezik a felhasználó országban érvényes műszaki és biztonsági szabványokkal.

Nem engedélyezett javító központok, kereskedők vagy vevő által végrehajtott javítás.

Üzemzavar, kiszülés, víz vagy folyadék, tűzeset, nem megfelelő szellőztetés vagy bármely más, a gyártó ellenőrzésén kívül eső ok.

Hiba a rendszeren, melybe a terméket beépítették.

e) Bármely mellékes, közvetett vagy közvetlen veszteség, kár vagy költség, melyet kompresszorhiba, a kompresszor meghibásodása vagy hibás működése okozhat.

f) Nem szakszerű vagy a használati utasításban előírtakkal nem megegyező használat, szerszámokkal történő érintkezés vagy nem megfelelő környezeti körülmények (eső, túlságos nedvesség, korróziós és szennyező hatású környezet) miatt okozott bármilyen alkatrész károsodás.

g) Esztétikai hibák, melyek nem befolyásolják a kompresszor működését.

h) A kondenzátum nem megfelelő elvezetése vagy korrózió hatású környezet miatt megrozsdásodott tartályok.

i) Az elektromos hálózatra történő téves csatlakozás vagy a kompresszor gyári emblémáján előírtaktól eltérő feszültség és frekvencia által okozott károk.

6) A gyártó kötelessége: a kompresszor vagy a garanciális időszakban hibásnak bizonyult alkatrészek megjavítása vagy kicserélése a saját belátása szerint. A munkaprogramot rendszeres munkamenet és a cserealkatrészek szabályos időben történő beszerzése szerint tervezi meg és hajtja végre.

7) A vásárló kötelessége:

- hiteles bizonylat bemutatása a vásárlás időpontjáról,
- a kompresszor üzemeltetése és karbantartása a használati utasításban előírt feltételek szerint,
- a viszonteladó vagy a legközelebbi vevőszólgálat tájékoztatása a felmerült problémáról.

Ez a garancia nem befolyásolja a vevő törvény által biztosított jogait, a vonatkozó hatályban lévő országos jogszabályokon belül, sem az adás-vételi szerződésből eredő jogait a kereskedővel szemben.

DÁTUM

ÜGYFÉL NEVE

CÍM

PÓSTAI IRÁNYÍTÓSZÁM

E-MAIL

TELEFONSZÁM

KOMPRESSZOR MODELL

SOROZATSZÁM

VÁSÁRLÁS IDŐPONTJA

Vážený zákazník,

Poskytujeme spotřebiteli záruku na výrobek 1 rok od datumu prodeje na vady na materiálu a ve zpracování.

Podmínky záruky:

1) Tato záruka může být uznána pouze v případě, že spolu s vadným výrobkem bude předložen i originál faktury nebo účetního dokladu s uvedením datumu zakoupení výrobku, názvu prodejny, typu a výrobního čísla výrobku.

Výrobce si vyhrazuje právo odmítnout poskytnutí bezplatného servisu v záruce v případě, že zákazník nepředloží výše uvedené dokumenty nebo pokud by požadované informace byly nečitelné či neúplné.

2) Tato záruka se nevztahuje na škody, vzniklé prováděním změn, úprav či kalibrace výrobku bez předchozího písemného svolení výrobce za účelem přizpůsobení se bezpečnostním či technickým standardům, platným v jiné zemi, než pro kterou byl výrobek navržen a zkonstruován.

3) Tato záruka nemůže být uplatněna, pokud je označení modelu nebo výrobní číslo, uvedené na výrobku, poškozené, vymazané, odstraněné nebo nečitelné.

4) Tato záruka nemůže být uplatněna, pokud při opravě či údržbě výrobku nebyl použit originální materiál.

5) Tato záruka nezahrnuje následující body:

a) Pravidelná údržba a oprava či výměna částí, opotřebitelných při běžném používání.

b) Jakákoli úprava nebo změna na výrobku, provedená bez předchozího písemného svolení výrobce, za účelem použití jiným, než který je popsán v příručce pro použití.

c) Náklady na odeslání a dopravu v případě servisu v místě zákazníka, včetně veškerých rizik, spojených s přepravou přímo či nepřímo v souvislosti se zárukou na výrobek.

d) Škody vzniklé:

Nesprávným používáním v případě: a) chyb při používání výrobku pro jeho běžné účely i chyb při jeho používání v souladu s pokyny výrobce pro správné použití a údržbu, b) instalace nebo použití výrobku způsobem, který není ve shodě s technickými či bezpečnostními standardy, platnými v zemi, ve které je výrobek používán,

Opravou, provedenou v neautorizovaném servisu nebo prodejně anebo přímo zákazníkem,

Nehodami, elektrickými výboji, vodou nebo kapalinami, požárem, nesprávným větráním či z jakéhokoli jiného

důvodu mimo dosah kontroly výrobce,

Vadami na systému, do kterého byl tento výrobek začleněn.

e) Jakékoli náhodné, nepřímé nebo konsekventní úniky, škody či výdaje, zapříčiněné vadou, poruchou nebo chybným fungováním kompresoru.

f) Poškození jakéhokoli komponentu, způsobené nevhodným používáním v nesouladu s pokyny příručky pro použití nebo použitím nevhodného nářadí či prací v nevhodném pracovním prostředí (v dešti, za přílišné vlhkosti, v korozivním nebo znečištěném prostředí).

g) Estetické vady, které nemají vliv na funkčnost kompresoru.

h) Zrezivění nádrží, způsobené nedostatečným odčerpáním kondenzátu nebo korozivním prostředím.

i) Škody, způsobené nesprávným napojením na elektrickou síť nebo napojením na napětí a frekvence, jež neodpovídají údajům na štítku kompresoru.

6) Povinnosti výrobce: provést podle vlastního uvážení opravu či výměnu kompresoru a komponentů, jejichž vada bude zjištěna během záruční doby. Oprava či výměna bude naplánována a provedena v rámci běžné pracovní činnosti a termínů pro zajištění náhradních dílů.

7) Povinnosti uživatele:

- prokázat datum zakoupení stroje,
- používat a udržovat kompresor ve stavu, předepsaném v příručce pro použití
- informovat nejbližší prodejní místo nebo servis o zjištěných potížích.

Tato záruka neovlivňuje práva spotřebitele, stanovená v rámci platných zákonů daného státu, ani práva, na něž se spotřebitel může odvolat v rámci smlouvy s prodejcem o uzavření obchodu.

DATUM

JMÉNO ZÁKAZNÍKA

ADRESA

POŠTOVNÍ SMĚROVACÍ ČÍSLO

ELEKTRONICKÁ POŠTA

TEL. ČÍSLO

MODEL KOMPRESORU

VÝROBNÍ ČÍSLO

DATUM PRODEJE

Vážený zákazník,
toto je Váš záručný list.

Touto zárukou sa zaručujeme spotrebiteľovi, že po dobu jedného roka od zakúpenia, je výrobok materiálovo a pracovne bezchybný.

Podmienky:

- 1) Táto záruka bude zohľadnená len vtedy, ak spolu s vadným výrobkom bude predložený originál faktúry alebo účtovná (finančná) potvrdenka o predaji (rozhodujúci je dátum zakúpenia), typ výrobka, meno predajcu a sériové číslo prístrojového zariadenia). Výrobca si vyhradzuje právo na odmietnutie bezplatného záručného servisu bez úhrady, ak nebudú predložené vyššie uvedené doklady alebo ak údaje v nich budú nekompletné alebo ak budú nečitateľné.
- 2) Táto záruka nenahrádza ani nekrýje škody spôsobené modifikáciou, prispôbením, pozmenením alebo kalibrovaním výrobku, ktoré boli vykonané bez predchádzajúceho písomného schválenia výrobcom, za účelom zosúladenia s bezpečnostnými predpismi, štátnymi alebo miestnymi technickými normami, platnými v ktorejkoľvek krajine inej ako tej, pre ktorú bol daný výrobok navrhnutý a vyrobený.
- 3) Túto záruku nemožno uplatniť, ak model alebo sériové číslo, vyrazené na výrobku bolo pozmenené, vymazané, odstránené alebo znečitateľnené.
- 4) Táto záruka nebude zohľadnená, ak bol výrobok predmetom opráv alebo údržby, pri ktorých neboli použité originálne materiály.
- 5) Táto záruka sa nevzťahuje na žiaden z nasledujúcich bodov:
 - a) Periodická údržba a opravy alebo výmena súčiastok, vystavených normálnemu používaniu a opotrebovaniu sa.
 - b) Akékoľvek prispôbenie alebo pozmenenie, vykonané bez predchádzajúceho písomného schválenia výrobcom, na používanie výrobku iným spôsobom od normálneho spôsobu, ktorý je uvedený v Príručke na obsluhu stroja.
 - c) Spedičné náklady, náklady na dopravu za poskytnutie servisu v domácnosti a všetky riziká, týkajúce sa dopravy, vzťahujúce sa priamo alebo nepriamo na záruku výrobku.
 - d) Poškodenia, spôsobené z:

Nesprávneho užívania, zahrnutého ale nelimitujúceho v bode (a) chyby v používaní výrobku na jeho normálne

účely alebo v súlade, konformnosti s pokynmi výrobcu o správnom používaní a údržbe a (b) inštalovania alebo nekompatibilným používaním výrobku s technickými charakteristikami alebo bezpečnostnými predpismi, platnými v krajine, v ktorej sa používa.

Opravy, vykonanej v Centrách služieb zákazníkom alebo u neautorizovaných predajcoch alebo samotným zákazníkom.

Nehodou, elektrickými výbojmi, vodou alebo kvapalinou, požiarom, nevhodnou ventiláciou alebo akoukoľvek príčinou, mimo dosahu kontroly výrobcom. Poruchami v systéme, do ktorého bol začlenený tento výrobok.

- e) Každá náhodilá, nepriama alebo následná strata, poškodenie alebo náklady, spôsobené závadou, poruchou alebo zlým fungovaním kompresora.
 - f) Každá súčiastka, poškodená nesprávnym používaním, v nesúlade s tým, čo je uvedené v Príručke na obsluhu alebo poškodená zo styku s náradím alebo nevhodnými okolitými podmienkami prostredia (dážď, nadmerná vlhkosť, korozívne a kontaminované prostredie).
 - g) Závady estetického charakteru, ktoré neovplyvňujú funkčnosť kompresoru.
 - h) Zahrdzavenie nádrže v dôsledku nedostatočného odvádzania, drenáže kondenzácie alebo z korozívneho prostredia.
 - i) Škody, spôsobené chybnými napojeniami na elektrickú sieť alebo napojeniami na napätia a frekvencie odlišné od tých, ktoré sú predpísané na štítku kompresora.
- 6) **Zodpovednosť výrobcu: opraviť alebo vymeniť, podľa vlastného posúdenia, kompresor alebo súčiastky, ktoré sa prejavili závadnými počas záručnej doby. Vybavenie reklamácie bude naprogramované a vykonané v rámci normálnej pracovnej činnosti a podľa normálnych časových dispozícií pre náhradné súčiastky.**
- 7) **Zodpovednosť zákazníka:**
- **podat' dôkaz o dátume zakúpenia**
 - **používať a udržiavať kompresor v takom stave, ako je uvedené v Príručke na obsluhu stroja**
 - **ihneď informovať o poruche Predajcu alebo najbližšie Centrum služieb zákazníkom**

Táto záruka neovplyvňuje právne nároky spotrebiteľa stanovené zo zákona, vzťahujúce sa na platné štátne zákony, ani právo spotrebiteľa, ktoré si môže uplatňovať u predajcu, vyplývajúce ich z kúpno-predajnej zmluvy.

DÁTUM

MENO ZÁKAZNÍKA

ADRESA

PSC (POŠTOVÉ SMEROVÉ ČÍSLO)

E-MAILOVÁ ADRESA

TEL. Č.

MODEL KOMPRESORU

SÉRIOVÉ ČÍSLO

DÁTUM ZAKÚPENIA

Уважаемый Покупатель,

Данная гарантия удостоверяет, что в течение одного года после покупки Изделия его материал и конструкция не будут иметь неисправностей.

Условия действия гарантии:

1) Изготовитель выполняет свои гарантийные обязательства только в том случае, если к неисправному Изделию будет приложен оригинал счета-фактуры на покупку данного Изделия или кассовый чек (с датой приобретения Изделия) с указанием типа, серийного номера Изделия и наименования Продавца.

Изготовитель оставляет за собой право отказаться от выполнения своих гарантийных обязательств, если к рекламации не будут приложены вышеупомянутые документы или если содержащаяся в них информация окажется неполной или нечитаемой.

2) Данная гарантия считается недействительной и не является основанием для возмещения материального ущерба, если, желая привести Изделие в соответствие с национальными или региональными требованиями техники безопасности и стандартами страны, отличными от тех, для которых Изделие было разработано и изготовлено, Покупатель намеренно модифицировал конструкцию Изделия или изменил заданные Изготовителем параметры без его предварительного письменного разрешения.

3) Данные гарантийные обязательства не имеют силы, если наименование модели и серийный номер на Изделии изменены, стерты, удалены или приобрели нечитаемый вид.

4) Данные гарантийные обязательства не имеют силы, если Изделие подвергалось ремонту или наладке без применения оригинальных материалов от Изготовителя.

5) Данная гарантия не распространяется на следующие случаи:

- 5.1. Замена нормально изнашивающихся в результате эксплуатации деталей;
- 5.2. Конструктивные изменения, произведенные без предварительного письменного согласия Изготовителя и имеющие целью использовать Изделие не по его прямому назначению, противоречащему инструкциям по эксплуатации и обслуживанию;
- 5.3. Возмещение затрат по отправке и транспортировке для гарантийного ремонта Изделия Изготовителем, а также покрытие всех связанных с ними прямых и косвенных рисков;
- 5.4. Ущерб, наступивший в результате: *неправильного использования Изделия, включая следующие случаи, но не ограничиваясь ими: (а) ошибки при использовании Изделия по его прямому назначению;*

(b) установка и эксплуатация Изделия в условиях, противоречащих техническим нормам и требованиям техники безопасности страны эксплуатации; ремонта, произведенного неавторизованной ремонтной мастерской, Продавцом или техническим персоналом самого Покупателя; аварий, электрических разрядов, воздействия воды и иных жидкостей, пожара, недостаточной вентиляции или любой иной причины, неподконтрольной Изготовителю; неполадок в системе, частью которой является данное Изделие;

5.6. Повреждение того или иного компонента или узла, если он используется в нарушение инструкции по эксплуатации, а также если он находится в контакте с каким-либо инструментом или подвергается воздействию окружающей среды (дождь, чрезмерная влажность, коррозионная среда, загрязняющие вещества);

5.7. Дефект внешнего вида, не влияющий на нормальную работу компрессора;

5.8. Бак, проржавевший из-за неполного или нерегулярного спуска конденсата, а также в результате контакта с коррозивными элементами;

5.9. Ущерб из-за ошибок в присоединении к электросети с нарушением указаний, приводимых на заводской табличке Изготовителя, имеющейся на Изделии;

6. **Ответственность Изготовителя включает:** ремонт или замену неисправных узлов и деталей Изделия в течение всего гарантийного периода. Планирование и осуществление гарантийного ремонта будет производиться в рамках обычной производственной деятельности Изготовителя и в зависимости от наличия запасных частей.

7. **Ответственность Покупателя включает:**

- предоставление полных данных, относящихся к факту покупки Изделия;
- эксплуатация и обслуживание Изделия в соответствии с указаниями Изготовителя;
- немедленное извещение Продавца или ближайшего Центра Технического обслуживания о наличии неисправности.

Данная гарантия не влияет ни на права Потребителя, установленные законом в рамках действующих национальных законодательств, ни на права Потребителя по отношению к Продавцу и заключенному с ним договору купли-продажи.

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА	ДАТА
	НАИМЕНОВАНИЕ ПОКУПАТЕЛЯ
	АДРЕС
	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
	ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА
	ТЕЛЕФОН
	МОДЕЛЬ КОМПРЕССОРА
	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
	ДАТА ПОКУПКИ

Kjære kunde,

dette er din garanti.

Vi gir deg en garanti som dekker material- og fabrikkasjonsfeil på produktet i 1 år fra kjøpedato.

Vilkår:

- 1) Denne garantien gjelder kun når det defekte produktet returneres sammen med originalfaktura eller kvittering (som oppgir kjøpedato, type produkt, navnet på forhandleren og apparatets serienummer). Produsenten forbeholder seg retten til å avvise en kostnadsfri garantiservice hvis denne dokumentasjonen ikke kan fremlegges, eller hvis informasjonen som fremkommer ikke er fullstendig eller er uleselig.
- 2) Denne garantien omfatter ingen godtgjørelser, og dekker ingen skader som skyldes endringer, tilpasninger eller kalibreringer utført på produktet uten en skriftlig godkjenning fra produsenten, for f.eks. å tilpasse produktet til gjeldende nasjonale eller lokale tekniske forskrifter eller sikkerhetsstandarder i andre land enn det landet som produktet har blitt prosjektert og produsert til.
- 3) Denne garantien gjelder ikke hvis modellen eller serienummeret oppført på produktet er endret, slettet, fjernet eller gjort uleselig.
- 4) Denne garantien gjelder ikke hvis det har blitt utført reparasjoner/vedlikehold på produktet uten bruk av originale deler.
- 5) Denne garantien dekker ikke følgende:
 - a) Periodisk vedlikehold og reparasjon eller bytte av deler utsatt for vanlig bruk og slitasje.
 - b) Enhver form for tilpasning eller endring utført uten skriftlig godkjenning fra produsenten for å bruke produktet på en annen måte enn den som er oppgitt i instruksjonshåndboken.
 - c) Fraktkostnader, reisekostnader for service på stedet, og alle indirekte eller direkte risikoer vedrørende transporten relatert til produktgarantien.
 - d) Skader som skyldes:

Feilaktig bruk, bla. (a) bruk av produktet som ikke er riktig ut fra tiltenkt formål, eller som ikke er i samsvar med produsentens instruksjoner for riktig bruk og vedlikehold, samt (b) installasjon og bruk av produktet som ikke er i samsvar med gjeldende tekniske forskrifter og sikkerhetsstandarder i landet hvor produktet brukes.

Reparasjon utført av servicesenter eller forhandler som ikke er autoriserte, eller av kunden selv.

Ulykker, elektriske utladninger, vann- og brannskader, dårlig ventilasjon eller andre årsaker som produsenten ikke kan kontrollere.

Feil i systemet som dette produktet er en del av.

- e) Alle tilfeldige, indirekte eller derav følgende lekkasjer, skader eller utgifter som skyldes en defekt, feil eller funksjonssvikt i kompressoren.
 - f) Alle komponenter som er skadet p.g.a. uriktig bruk, bruk som ikke er i samsvar med instruksjonshåndboken, eller som er skadet p.g.a. kontakt med verktøy eller uegnede miljøomgivelser (regn, for høy fuktighet, korroderende og skitne miljøer).
 - g) Estetiske feil som ikke påvirker kompressorens funksjon.
 - h) Tanker som har rustet p.g.a. at ikke all kondensat har blitt tømt ut, eller korroderende miljø.
 - i) Skader som skyldes feil strømtilkopling, eller tilkøplinger til spenninger og frekvenser som er forskjellige fra de som er oppgitt på kompressorens merkeplate.
- 6) **Produsentens ansvar: Reparere eller bytte ut, etter egen bedømmelse, kompressoren eller komponentene som i garantiperioden viser seg å være defekte.** Inngrepet vil bli planlagt og utført i henhold til vanlig arbeidsrutine og den tiden det tar å anskaffe reservedelene.
- 7) **Kjøperens ansvar:**
- Bekrefte kjøpedatoen.
 - Bruke og holde kompressoren i den tilstanden som er beskrevet i instruksjonshåndboken.
 - Gi umiddelbart beskjed til forhandleren eller nærmeste servicesenter om feilen som har oppstått.

Denne garantien innskrenker ikke forbrukerens rettigheter fastsatt av gjeldende nasjonale lover, og heller ikke forbrukerens rettigheter overfor forhandleren vedrørende kjøpekontrakten.

DATO

KUNDENS NAVN

ADRESSE

POSTNUMMER

E-POST

TLF.

KOMPRESSORMODELL

SERIENUMMER

KJØPEDATO

Sayın Müşterimiz.

Garanti Belgeniz aşağıdadır.

Tüketiciye verilen bu Garanti Belgesi ile, biz üründe malzeme ve imalat hataları bulunmadığını, satış tarihinden itibaren bir yıl süre ile garanti ederiz.

Koşullar:

1) İşbu garantinin geçerli olması için, hatalı ürünle birlikte orijinal faturasının veya mali satış makbuzunun da ibraz edilmesi gereklidir. (Bu belgede satış tarihi, ürünün cinsi, perakendeci firmanın ismi ve aletin seri numarası belirtilmelidir).

Yukarıda belirtilen belgenin ibraz edilememesi veya kapsadığı bilgilerin eksik veya okunamaz olması halinde, imalatçı garanti edilen ücretsiz servisi sağlamayı reddetmek hakkına sahiptir.

2) Ürünün özel olarak bir ülke için tasarlandığı ve imal edildiği durumlarda, bu ülke dışındaki ülkelerde geçerli ulusal veya yerel emniyet kuralları veya teknik standartlarına uygun hale getirmek amacıyla, ürün üzerinde imalatçının önceden yazılı izni olmadan yapılan değişiklik, ayarlama ve ayarlamalardan doğan hasarlar, bu garanti kapsamına girmez ve tazmin edilmez.

3) Ürünün üzerindeki model veya seri numarası değiştirilmiş, iptal edilmiş, silinmiş veya okunamaz hale getirilmiş ise bu garanti geçerli değildir.

4) Eğer ürün üzerinde yapılan tamirat ve bakımlarda orijinal malzeme kullanılmamışsa, bu garanti geçerli değildir.

5) Bu garanti aşağıdaki durumlarda uygulanamaz:

- Normal kullanım sonucu oluşan aşınmaya uğrayan parçaların periyodik bakım ve tamiri veya yenileriyle değiştirilmesi.
- Kullanım rehberinde belirtilenden değişik şekilde kullanmak amacıyla, ürün üzerinde imalatçının önceden yazılı izni alınmaksızın yapılan her türlü ayarlama ve tadilatlar.
- Sevkiyat harcamaları, yerinde servis için taşıma harcamaları ve ürüne ilişkin garanti belgesini doğrudan veya dolaylı olarak ilgilendiren, taşımayla ilgili her türlü risk.
- Aşağıda belirtilenden doğacak hasarlar:
Aşağıdakiler dahil ama bunlarla sınırlı olmamak üzere , uygun olmayan kullanım: a) ürünü normal amaçlarla veya imalatçının doğru kullanıma ve bakıma ilişkin

talimatına uygun olarak kullanırken yapılacak hatalar b) ürünün kullanılacağı ülkede geçerli olan emniyet kuralları ve teknik standartlara uygun olmayan şekilde kurulması ve kullanımı.

Yetkili olmayan servisler veya perakendeci firmalar veya müşterinin kendisi tarafından yapılacak tamiratlar.

Kazalar, elektrik akımları, su ve sıvı maddeler, yangın , uygun olmayan havalandırma veya imalatçının kontrolü dışındaki dışındaki her türlü neden.

Bu ürünün bağlandığı sistemde meydana gelececek arızalar.

- Her tesadüfi, dolaylı veya netice itibarıyla akma, hatalardan dolayı oluşacak zarar veya harcamalar, kompresör arızası veya hatalı çalışması
 - Kullanım kılavuzunda belirtilen, uygun olmayan kullanımlardan dolayı veya el aletleri teması ile veya uygun olmayan mekan şartlarından dolayı (yağmur, aşırı nem, aşındırıcı ve kirleten mekanlar) bileşenlerin zarar görmesi
 - Kompresörün çalışmasına etki etmeyen estetik tip hatalar
 - Yetersiz yoğunlaşma drenajı veya aşındırıcı mekanlardan dolayı paslanan tanklar
 - Elektrik şebekesi veya gerilim bağlantılarının hatalı ve kompresör plaketi üzerinde belirtilen frekanslardan değişik olmasından dolayı meydana gelen zararlar
- 6) İmalatçının sorumlulukları: Kendi isteğine bağlı olarak, garanti süresi içerisinde, hatalı olan kompresör veya bileşenlerini tamir etmek veya değiştirmek. Müdahale, normal bir iş faaliyetine ve yedek parçaları normal tedarik süresine göre programlanacak ve yapılacaktır.
- 7) Alıcının sorumlulukları:
- Satın alım tarihini ispat etmek
- Kompresörü kullanım kılavuzunda belirtilen şartlarda kullanmak ve muhafaza etmek
- Arıza hakkında Perakendeci firmayı veya en yakın Yetkili Servisi bilgilendirmek.

İşbu garanti, tüketicinin yürürlükte olan ilgili ulusal yasalarda belirlenen haklarını ve tüketicinin, aralarındaki alış/satış sözleşmesi kapsamında perakendeci firmaya başvurma hakkını etkilemez.

TARİH

MÜŞTERİNİN ADI

ADRESİ

POSTA KODU

ELEKTRONİK POSTA

TELEFON NUMARASI

KOMPRESOR MODELİ

SERİ NUMARASI

SATIN ALIM TARİHİ

